

KATARZYNA WOJAN

Instytut Filologii Wschodniosłowiańskiej Uniwersytetu Gdańskiego  
ul. Wita Stwosza 55, 80-952  
Polska – Poland

## Z POLSKO-ŁACIŃSKIEJ LEKSYKOLOGRAFII PRZEKŁADOWEJ. CZ. I. BIBLIOGRAFIA SŁOWNIKÓW Z JEZYKIEM ŁACIŃSKIM ZA LATA 1964–1989 W UKŁADZIE CHRONOLOGICZNYM

ABSTRACT. Wojan Katarzyna, Z polsko-łacińskiej leksykografii przekładowej. Cz. I. Bibliografia słowników z językiem łacińskim za lata 1964–1989 w układzie chronologicznym (From Polish translation lexicography. Part I. Bibliography of dictionaries with Latin language, years 1964–1989, in chronological order).

The article contains a list of 259 lexicographical items (each including Latin language), published in Poland during the years 1964–1989 (the period of the so-called state patronage). The bibliography, composed in chronological order. The material in question has been excerpted and catalogued on the basis of bibliographical sources, scientific publications, publishing and library catalogues, available at the time. The fact that so much bibliographical material has been collected proves that for publishers, Latin is still a prestigious language, which enjoys a high scientific and academic status. The bibliography exemplifies editorial dynamics and welcoming attitude towards Latin language on the part of national publishers and scientific centers.

Keywords: Latin language, bilingual and multilingual lexicography, philological, terminological and encyclopedic dictionaries, bibliography.

Prezentowany poniżej zbiór pozycji bibliograficznych stanowi kontynuację dzieła „łacińskiego” opracowania pt. *Index lexicorum Poloniae* Piotra Grzegorzcyka, notującego polskie prace słownikarskie w układzie rzeczowo-chronologicznym do roku 1964<sup>1</sup>. Wykaz publikacji, zawarty w tym artykule, to rejestr współczesnych polsko-łacińskich i łacińsko-polskich prac leksykograficznych, wydanych w Polsce, a także w koedycji z zagranicznymi wydawcami w latach 1964–1989, tj. w okresie tzw. mecenatu państwowego<sup>2</sup>. Dodatkowo uwzględnia on, nieliczne w istocie, prace słownikarskie autorstwa polskich uczonych, które ukazały się za granicą. Nadrzędnym celem zbioru jest ukaza-

---

<sup>1</sup>P. Grzegorzcyk, *Index lexicorum Poloniae. Bibliografia słowników polskich*, Warszawa 1967.

<sup>2</sup>P. Żmigrodzki, dokonując periodyzacji leksykografii polskiej ostatniego półwiecza, wyodrębnił dwa okresy: okres *mecenatu państwowego* (od 1950 r. do 1991/1992) i okres *leksykografii komercyjnej* – zob. P. Żmigrodzki, *Wprowadzenie do leksykografii polskiej*, Katowice 2005, s. 153–155.

nie w możliwie pełnym zakresie bogactwa polskich publikacji słownikarskich z hasłami łacińskimi. Zamieszczenie niniejszego rejestru zostało podyktowane tym, iż pojęcie *słownik* w przedkładanym szkicu oznacza „zbiór uporządkowany materiału leksykograficznego”<sup>3</sup>; odnosi się ono nie tylko do słowników lingwalnych, opisujących wybrane jednostki języka, ale też do encyklopedycznych, których celem jest deskrypcja rzeczywistości ekstralingwalnej za pomocą języka<sup>4</sup>.

Trzon opracowanego wykazu bibliograficznego stanowią pozycje leksykograficzne o charakterze przekładowym, tj. dwujęzyczne i wielojęzyczne słowniki filologiczne, terminologiczne, encyklopedyczne i dokumentacyjne. Obejmuje on dzieła zarówno samodzielne, jak i niesamodzielne, objętościowo mniejsze, częstokroć będące dodatkiem do innych dzieł. Do spisu włączono zatem opracowania zawierające znaczące, obszerne indeksy i skorowidze terminów dziedzinowych, posiadające łacińskie odpowiedniki przekładowe (bądź polskojęzyczne w przypadku hasła łacińskojęzycznego), glosariusze, nomenklatory z dziedziny anatomii, medycyny, weterynarii, botaniki i zoologii, przekładowe atlasy anatomiczne, wykazy łacińskich słów i form dołączone do dzieł literackich, leksykograficzne uzupełnienia, indeksy a tergo, zbiory skrótów wraz z tłumaczeniami, a także antologie łacińskich paremii i cytatów. Ponadto niniejszy indeks bibliograficzny gromadzi naukowe słowniki jednojęzyczne, mamotrekty i glosy do tekstów rękopisów i inkabułów doby staropolskiej, komentarze filologiczne i objaśnienia leksykalne do znanych dzieł literatury oraz Biblii. Scharakteryzowany powyżej zestaw dzieł leksykograficznych o zastosowaniu typowo translatorskim został wzbogacony o wąskospecjalistyczne, ważkie z punktu widzenia polsko-łacińskiej leksykografii historycznej, pozycje stanowiące przedruki dzieł dawnych (np. dykcjonarze, słowniki onomastyczne, dzieła epistolograficzne opatrzone słowniczkami), modyfikacje i naukowe uzupełnienia tych dzieł. W wykazie pominięto słowniczkę przyleckyjną podręczników do nauki języka łacińskiego; uwzględniono jedynie podręcznikowe słowniki translatorskie z obszerną siatką hasłową. Spośród opracowań encyklopedycznych z zakresu nauk przyrodniczych, w których hasłem polskim towarzyszą łacińskojęzyczne nazwy systematyczne, wyselekcjonowano znaczącą liczbę pozycji; należy jednak podkreślić, iż rzetelna analiza wszystkich publikacji tego typu z uwagi na ich mnogość i rozproszenie w sieci bibliotek jest w dniu dzisiejszym technicznie niemożliwa do przeprowadzenia. Listą niniejszą nie objęto słowników etymologicznych ani słowników wyrazów obcych. Dodatkowo zbiór wzbogacono o wybrane pozycje encyklopedyczne (głównie biograficzne) i dokumentacyjne (spisy, wykazy etc.) z hasłami łacińskimi.

<sup>3</sup> Definicja za: P. Grzegorzcyk, op. cit., s. 10.

<sup>4</sup> Por. K. Wojan, *Język rosyjski w polskiej leksykografii przekładowej. Bibliografia słowników za lata 1795–2005*, Gdańsk 2006, s. 12.

Szerokie spektrum tematyki i charakteru merytorycznego zaprezentowanych publikacji słownikowych, ujętych we wspólnym zestawieniu, z jednej strony stanowi swoiste kompendium informacji na temat dorobku słownikarzy polskich, zgłębiających bogatą i rozległą przestrzeń kultury języka łacińskiego, z drugiej strony w intencji autorki winno stanowić formę pewnego rodzaju uhonorowania ich pracy. Przyjęty w niniejszej bibliografii podział chronologiczny umożliwi bardziej przejrzysty wgląd w stan polskiego słownictwa określonego okresu.

Materiał bibliograficzny został wyekscerpowany i skatalogowany na podstawie dostępnych źródeł bibliograficznych, publikacji naukowych, katalogów bibliotecznych i wydawniczych. Przygotowując niniejszą bibliografię do publikacji, zastosowano następujące zasady redakcyjne:

W procesie konfigurowania wykazu zachowano porządek chronologiczny, co oznacza, iż pozycje słownikarskie pogrupowano w działach według roku ich wydania. W poszczególnych działach pozycje słownikarskie uszeregowano według nazwisk autorów (ew. redaktorów), a w przypadku opracowań zbiorowych według tytułów – w obu przypadkach zgodnie z kolejnością liter alfabetu polskiego. W przypadku pozycji sygnowanych nazwiskiem autora po nazwisku umieszczono jego pełne imię (imiona), o ile występuje ono (występują one) w pełnej formie na stronie tytułowej dzieła. W odniesieniu do prac zbiorowych imię redaktora (redaktorów) i autorów haseł umieszczono przed nazwiskiem. W miejscu opisu bibliograficznego zamieszczono akronim nazwy wydawcy, instytucji wydawniczej lub jej oddziału. Jeśli nazwa wydawcy (instytucji wydawniczej) pojawia się w wykazie tylko raz, przytacza się ją w pełnym brzmieniu. W adresie bibliograficznym uwzględniono również kolejność wydania, nazwę serii i – każdorazowo – liczbę stron (z wyjątkiem publikacji w formie elektronicznej).

WYKAZ POLSKICH OPRACOWAŃ LEKSYKOGRAFICZNYCH  
Z JĘZYKIEM ŁACIŃSKIM: FILOLOGICZNYCH, TERMINOLOGICZNYCH I  
ENCYKLOPEDYCZNYCH, WYDANYCH W LATACH 1964–1989

1964

1. Jurewicz Oktawiusz, Winniczuk Lidia, Żuławska Janina, *Język łaciński dla lektoratów uniwersyteckich na wydziałach humanistycznym, filologicznym, historycznym, prawnym, pedagogicznym*, wyd. 4 zm., PWN, Warszawa 1964, ss. 405 [Zawiera *Słownik łacińsko-polski, Słownik imion własnych*].
2. Podbielkowski Zbigniew, *Słownik roślin użytkowych: polski, łaciński, angielski, francuski, niemiecki, rosyjski*, PWRiL, Warszawa 1964, ss. 409.
3. Skuratowicz Waław, *Pchły = Aphaniptera*, Inst. Zoologiczny PAN, Katalog Fauny Polski = *Catalogus Faunae Poloniae*, cz. 31, PWN, Warszawa 1964, ss. 59 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].

4. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 2, z. 7 (15), *Confrontans–consuetude*, PAN, Prac. Sł. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, współpracownicy Julia Mrukówna et al., ZNO, Wrocław–Warszawa 1964, łamy 961–1120.
5. *Słownik łacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Koppa*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, wyd. 4, PWN, Warszawa 1964, ss. VIII, 545, [2] [Wyd. 1: 1957].
6. *Słownik terminów pszczelarskich: angielski, francuski, niemiecki, czeski, polski, rosyjski z indeksem łacińskim = Dictionary of Beekeeping Terms with Allied Scientific Terms: Giving Translations from and into English, French, German, Czech, Polish, Russian with Latin Indeks*, vol. 3, red. Eve E. Crane, [wyd. w jęz. słowiańskich oprac. Antoni Demianowicz i Leon Bornus] PWRiL, Warszawa 1964, ss. X, 202, [2] [Inne tomy wyd. za granicą].
7. *Słownik wyrazów łacińskich do użytku słuchaczy państwowych szkół medycznych techników elektroradiologii*, Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej, Departament Średnich Szkół Medycznych, Łódź 1964, ss. [2], 15.
8. Sokołowski Tadeusz, *Polsko-łacińskie mianownictwo chirurgii operacyjnej*, [przedm. J. Rutkowski], wyd. 2, PZWL, Warszawa 1964, ss. 39.
9. Stach Jan, *Owady bezskrzydłe = Apterygota*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 15, PWN, Warszawa 1964, ss. 103 [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
10. Taczanowski Władysław, *Listy do Antoniego Wagi Konstantego Branickiego i Benedykta Dybrowskiego = Pis'ma Vladislava Tačanovskogo k Antoniju Vage, Konstantinu Branickomu i Benediktu Dybovskomu*, w oprac. Krystyny Kowalskiej, Anny Mroczkowskiej i Barbary Zielińskiej, Dział Historii Zoologii Inst. Zool. PAN, Memorabilia Zoologica 12, ZNO, Wyd. PAN, Wrocław 1964, ss. 315, [2] [Zawiera Indeks nazw zoologicznych łac.-pol.].
11. Włodarczyk Stanisław, *Botanika łąkarska*, [Podręcznik dla techników rolniczych o specjalności łąkarskiej], wyd. 2 popr. i uzupełn., PWRiL, Warszawa 1964, ss. 238, [2], [4] [Zawiera Skorowidz polsko-łaciński i łacińsko-polski nazw roślin].

## 1965

12. *Głosy i drobne teksty polskie do 1550 roku. Z inkunabułów Kalisza, Kazimierza Biskupiego, Koła, Sieradza i Warty*, zebr. i wyd. Julian Wojtkowski, objaśnienia jęz. Władysław Kuraszkiewicz, [red. Stefan Vrtel-Wierczyński], PTPN, Wyd. Fil.-Filoz., Kom. Fil., PWN, Oddz., Poznań 1965, ss. 126, [1], [11] [Tekst części łac.].
13. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 2, z. 8 (16), *Consuetudo–conventor*, PAN [Prac. Sł.

- Łac. Średniow., kier. Marian Plezia, współpr. J. Mrukówna et al.], ZNO, Wrocław–Warszawa [etc.] 1965, łamy 1121–1264.
14. *Słownik łacińsko-polski. Według słownika Hermana Mengego i Henryka Kopii*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, wyd. 3, PWN, Warszawa 1965, ss. VIII, 545, [1] [Oprac. na podst. *Kieszonkowego słownika języka łacińskiego i polskiego* Henryka Kopii, który został oprac. na podst. *Taschenwörterbuch der lateinischen und deutschen Sprache* Mengego Hermana].
  15. Tomaszewski Cezary, *Chruściki = Trichoptera*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 28, PWN, Warszawa 1965, ss. 104 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].

### 1966

16. *akta synodów różnowierczych w Polsce = Acta synodalia ecclesiarum Poloniae reformatarum*, t. 1, (1550–1559), oprac. Maria Sipayłło, [indeksy Halina Juszcakowska, Halina Michalak, bibliogr. Halina Michalak], BUW, WUW, Warszawa 1966, ss. XXXI, [3], 378.
17. Jurewicz Oktawiusz, Winniczuk Lidia, Żuławska Janina, *Język łaciński dla lektoratów uniwersyteckich na wydziałach humanistycznym, filologicznym, historycznym, prawnym, pedagogicznym*, wyd. 5, PWN, Warszawa 1966, ss. 405, [1] [Zawiera *Słownik łacińsko-polski, Słownik imion własnych*].
18. *Międzynarodowy Kodeks Nomenklatury Botanicznej 1961 = International Code of Botanical Nomenclature*, [adopted by The Ninth International Botanical Congress, Montreal, August 1959, prep. and ed. by J. Lanjouw et al., tłum. S. Domański, J. Mądalski, A. Skirgiełło, red. ogólna A. Skirgiełło], PWN, Warszawa 1966, ss. 250, [1] [Tekst część. łac. Indeks].
19. Podbielkowski Zbigniew, *Słownik roślin użytkowych: polski, łaciński, angielski, francuski, niemiecki, rosyjski*, [rys. L. Brzywczy], wyd. 2 popr. i uzupeł., PWRiL, Warszawa 1966, ss. 487, [1].
20. Prost Maria, *Monogenoidea*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 4, z. 1, PWN, Warszawa 1966, ss. 29, [1] [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
21. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 2, z. 9 (17), *Convenio-criminalis*, PAN, Prac. Sł. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, współpracownicy Julia Mrukówna et al., ZNO, Wrocław–Warszawa 1966, łamy 1265–1424.
22. Wegner Zofia, *Wszy = Anoplura*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 19, z. 2, PWN, Warszawa 1966, ss. 32 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].

## 1967

23. Grabda Jadwiga, *Widłonogi pasożytnicze = Copepoda parasitica i tarczeni-ce: Branchiura*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 12, z. 5, PWN, Warszawa 1967, ss. 27 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
24. Karwowska Krystyna, *Podręczny słownik łacińsko-polski terminów medycznych i z medycyną związanych*, wyd. 3 popr. i uzup., PZWL, Warszawa 1967, ss. 252, [3].
25. Karwowska Krystyna, *Słownik podręczny polsko-łaciński terminów medycznych i z medycyną związanych [dla studentów i absolwentów akademii medycznych]*, przejrz. i popr. Jan Kiersz, AM Poznaniu, Wyd. Uczeln. AM, Poznań 1967, ss. IX, [1], 468.
26. Klimaszewski Sędzimir Maciej, *Koliszki = Psylloidea*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 21, z. 2, PWN, Warszawa 1967, ss. 51 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
27. Rafalski Jan, *Zaleszczotki = Pseudoscorpionidea*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 32, z. 1, PWN, Warszawa 1967, ss. 34 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
28. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 2, z. 10 (18): *Criminaliter—czweczko*, Prac. Śl. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, ZNO, Wrocław 1967, łamy 1425–1576 + *Addenda et corrigenda II*: łamy 1217–1246.
29. *Słownik łacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Kopii*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, wyd. 4, PWN, Warszawa 1967, ss. VIII, 545, [2].

## 1968

30. *Głosy polskie rękopisu „Sermones de tempore et de sanctis” nr XV 32 Biblioteki OO. Dominikanów w Krakowie z drugiej połowy XV wieku*, oprac. Roman Laskowski i Józef Reczek, Wydawnictwa Źródłowe, Komitet Językoznawstwa PAN, ZNO, Wyd. PAN, Wrocław 1968, ss. 115, [3], [4].
31. Jastrzębski Tadeusz, Prost Edmund, *Terminologia veterinaria polyglotta: Latina & Graeca [Index linguarum]: Deutsch, English, français, polski, russkij*, Wyższa Szkoła Rolnicza, Lublin 1968, ss. 539.
32. Jędraszko Czesław, *Łacina na co dzień*, oprac. graf. Andrzej Strumiłło, [wyd. 1], Nasza Księgarnia, Warszawa 1968, ss. 161, [3] [Zawiera słownik].
33. Lanyon Wesley E., *Biologia ptaków*, [tłum. Mieczysław Józefik], Współczesna Biblioteka Nauk. Omega, 114–115, PWN, Warszawa 1968, ss. 187, [1] [Zawiera *Indeks nazw łac.-pol.*].

34. Pawłowski Leszek Kazimierz, *Pijawki = Hirudinea*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 11, z. 3, PWN, Warszawa 1968, ss. 94 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
35. *Słownik łacińsko-polski terminów teologiczno-moralnych*, red. Stanisław Olejnik, ATK, Warszawa 1968, ss. 229.
36. Szelegiewicz Henryk, *Mszyce = Aphidodea*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 21, z. 4, PWN, Warszawa 1968, ss. 316 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
37. Włodarczyk Julitta, *Gryzki = Psocoptera*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 18, PWN, Warszawa 1968, ss. 40 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].

### 1969

38. Berger Leszek, Jaskowska Janina, Młynarski Marian, *Płazy i gady = Amphibia et Reptilia*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 39, PWN, Warszawa 1969, ss. 73 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
39. Jurewicz Oktawiusz, Winniczuk Lidia, Żuławska Janina, *Język łaciński dla lektoratów uniwersyteckich na wydziałach humanistycznym, filologicznym, historycznym, prawnym, pedagogicznym*, wyd. 6 zm., PWN, Warszawa 1969, ss. 405, [3] [Zawiera *Słownik łacińsko-polski, Słownik imion własnych*].
40. *Słownik łacińsko-polski*, red. Marian Plezia, t. 3: *I–O*, [oprac. M. Chigerowa et al.], PWN, Warszawa 1969, ss. VI, 751 [t. 1: *A–C*: 1959, ss. LII, 827; t. 2: *D–H*: 1962, ss. 744].
41. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 3, z. 1 (19): *D–decalfatio*, [Prac. Śl. Łac. Średniow.] pod kier. Mariana Plezi, ZNO, Wrocław 1969, 160 łamów.
42. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, Zeszyt dodatkowy: *Wykaz dzieł cytowanych i skrótów*, [Prac. Śl. Łac. Średniow.] pod kier. Mariana Plezi, ZNO, Wrocław 1969, ss. 47.

### 1970

43. *Incunabula quae in bibliothecis Poloniae asservantur*, [1], *A–L*, moderante Alodia Kawecka-Gryczowa, composuerunt Maria Bohonos et Elisa Szandorowska = *Inkunabuły w bibliotekach polskich. Centralny katalog*, BN, ZNO, Warszawa 1970, ss. LVIII, 584.

44. Jędraszko Czesław, *Łacina na co dzień, oprac. graf. Andrzej Strumillo*, wyd. 2 i poszerz., Nasza Księgarnia, Warszawa 1970, ss. 245, [1] [Zawiera *Słownik łacińsko-polski*].
45. Rezler Jan, *Język łaciński dla prawników*, PWN, Warszawa 1970, ss. 284 [Zawiera *Słownik*].
46. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 3, z. 2 (20): *Defalco–dependeo*, [Prac. Sł. Łac. Średniow.] pod kier. Mariana Plezi, ZNO, Wrocław 1970, łamy 162–320.
47. *Słownik łacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Koppa*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, wyd. 5, PWN, Warszawa 1970, ss. VIII, 545, [2].
48. *Szczeciószczyki = Chaetognatha*, oprac. Zofia Różańska. *Szkarłupnie – Echinodermata*, oprac. Ludwik Żmudziński. *Żachwy = Ascidia*, oprac. Józef Wiktor. *Ogonice = Appendicularia*, oprac. Krystyna Wiktorowa, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 37, z. 2, PWN, Warszawa 1970, ss. 23 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].

## 1971

49. Grabda Jadwiga, *Kolcogłowy = Acanthocephala*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 10, PWN, Warszawa 1971, ss. 40 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
50. Jurewicz Oktawiusz, Winniczuk Lidia, Żuławska Janina, *Język łaciński dla lektoratów uniwersyteckich na wydziałach humanistycznym, filologicznym, historycznym, prawnym, pedagogicznym*, wyd. 7 zm., PWN, Warszawa 1971, ss. 405, [2] [Zawiera *Słownik łacińsko-polski, Słownik imion własnych*].
51. *Lexicon Medicum: Anglicum, Russicum, Gallicum, Germanicum, Latinum, Polonium*, red. Bolesław Złotnicki, [aut. Jerzy Babecki et al.], PZWL, Warszawa 1971, ss. [12], 1603, [1].
52. *Medicinskij slovar': anglijskij-russkij-francuzskij-nemeckij-latinskij-pol'skij*, red. Bolesław Złotnicki, [aut. E. Babecki et al.], PZWL, Warszawa 1971, ss. [8], 1603, [1].
53. Prószyński Jerzy, Staręga Wojciech, *Pająki = Aranei*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 33, PWN, Warszawa 1971, ss. 382 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
54. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 3, z. 3 (21): *Dependeo– Devoveo*, [Prac. Sł. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, współpr. Julia Mrukówna et al.], ZNO, Wrocław 1971, łamy 321–480.



55. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 3, z. 4 (22): *Devoveo–discretus*, [Prac. Śl. Łac. Średniow.] pod kier. Mariana Plezi, ZNO, Wrocław 1971, łamy 481–640.
56. Włodarczyk Stanisław, *Botanika łąkarska*, [Podręcznik dla techników rolniczych o specjalności łąkarskiej] wyd. 3, PWRiL, Warszawa 1971, ss. 240, [4] [Zawiera *Skorowidz polsko-laciński i łacińsko-polski nazw roślin*].
57. Wysocka Felicja, *Glosy i teksty polskie w XV-wiecznym rękopisie lekarskim. Ze zbiorów Biblioteki Jagiellońskiej nr 132/50 akc.*, Wydawnictwa Źródłowe, Komitet Językoznawstwa PAN, ZNO, Wyd. PAN, Wrocław 1971, ss. 99, [2], [3] [Tekst częśc. łac.].

## 1972

58. Babecki Jerzy, Bober Stanisław, *Słownik lekarski łacińsko-polski [= Vocabularium Medicum Latino-Polonum]*, konsult. nauk. w zakresie medycyny Marian Tulczyński, konsult. filol. w zakresie łac. Józef Rybicki, PZWL, Warszawa 1972, ss. 712.
59. Bazan-Strzelecka Halina, *Wodopójki = Hydracarina*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = *Catalogus Faunae Poloniae*, cz. 34, z. 8, PWN, Warszawa 1972, ss. 100 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
60. Frančić Vilim, *Dział polski w siedmiojęzycznym słowniku Piotra Lodereckera z 1605 roku*, Pr. Kom. Jęz., PAN, Oddz. w Krakowie nr 30, ZNO, Wyd. PAN, Wrocław 1972, ss. XIV, [1], 137, [3] [Zawiera reprodukcję i przedr. cz. pol.-łac.].
61. Grabda-Kazubska Bożena, *Pasożyty płazów i gadów = Parasiti amphibiorum et reptilium*, Pol. Tow. Parazytologiczne, Kom. Faunistyczna, Katalog fauny pasożytnej Polski = *Catalogus faunae parasiticae Poloniae*, [kom. red. Eugeniusz Grabda, T. Jaczewski, S. L. Kazubski], cz. 3, PWN, Warszawa – Wrocław 1972, ss. 111.
62. *Lexicon Medicum: Anglicum, Russicum, Gallicum, Germanicum, Latinum, Polonicum*, red. Bolesław Złotnicki, PZWL, Warszawa 1972, ss. 1603.
63. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 3, z. 5 (23), *Discrimen–Do*, PAN [Prac. Śl. Łac. Średniow., kier. Marian Plezia, współpr. Julia Mrukówna et al.], ZNO, Wrocław–Warszawa 1972, łamy 641–800.
64. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 3, z. 6 (24), *Do–educio*, PAN [Prac. Śl. Łac. Średniow., kier. Marian Plezia, współpr. Julia Mrukówna et al.], ZNO, Wrocław–Warszawa 1972, łamy 801–960.
65. *Słownik nazw roślin pochodzenia obcego łacińsko-polski i polsko-laciński*, red. Ludmiła Karpowiczowa, UW, Ogród Botaniczny, WUW, Warszawa 1972, ss. 313, [1].

## 1973

66. Feneis Heinz, *Ilustrowany słownik międzynarodowego mianownictwa anatomicznego*, z niem. przeł. Renata Modrewska-Winowska i Jerzy Winowski, [wyd. 1], PZWL, Warszawa 1973, ss. 439.
67. Jędraszko Czesław, *Łacina na co dzień*, oprac. graf. Andrzej Strumiłło, wyd. 3, Nasza Księgarnia, Warszawa 1973, ss. 161, [1] [Zawiera słownik].
68. Mączyński Ioannis, *Lexicon Latinopolonicum*, [Regiomonti 1564], nunc iterum edidit Reinhold Olesch, Slavistische Forschungen, Bd. 14, Böhlau Verlag, Köln–Wien 1973, ss. XXXV, [1], 1039, [2].
69. Rezler Jan, *Język łaciński dla prawników*, wyd. 2, PWN, Warszawa 1973, ss. 284 [Zawiera Słownik].
70. *Słownik Jana Cervusa z Tucholi*, oprac. Maria Karplukówna, IBL PAN, ZNO, Wrocław 1973, ss. XXIII, 212 [Tekst pol. i łac.].
71. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 3 z. 7 (25), *Educo-enstasio*, PAN [Prac. Sł. Łac. Średniow., pod kier. Mariana Plezi, współpr. Julia Mrukówna et al.], ZNO, Wrocław–Warszawa 1973, szp. 961–1120.
72. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 3, z. 8 (26): *Entafilon-exactionalis*, PAN [Prac. Sł. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, współpr. Julia Mrukówna et al.], ZNO, Wrocław 1973, łamy 1021–1280.
73. *Słownik łacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Kopii*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, wyd. 6, PWN, Warszawa 1973, ss. VIII, 545, [1].
74. *Słownik nazw roślin pochodzenia obcego łacińsko-polski i polsko-łaciński*, red. Ludmiła Karpowiczowa, UW, Ogród Botaniczny, WUW, Warszawa 1973, ss. 313, [1].
75. *Słownik nazw roślin pochodzenia obcego łacińsko-polski i polsko-łaciński. Suplement 1*, red. Ludmiła Karpowiczowa, UW, Ogród Botaniczny, WUW, [Warszawa] 1973, ss. 40.

## 1974

76. Burakowski Bolesław, Mroczkowski Maciej, Stefańska Janina przy współpr. Józefa Makólskiego i Jerzego Pawłowskiego, *Chrzęszcze = Coleoptera. Biegaczowate: Carabidae*, Cz. 2, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 23, t. 3, PWN, Warszawa 1974, ss. 430 [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
77. Dylewska Mirosława, *Pszczolowate – Apidae: podrodzina Andreninae*, Klucze do oznaczania owadów Polski, Pol. Tow. Entomologiczne. Błon-

- kówki – Hymenoptera, z. 68d, PWN, Warszawa 1974, ss. 79 [Tekst część. łac.].
78. Jurewicz Oktawiusz, Winniczuk Lidia, Żuławska Janina, *Język łaciński dla lektoratów uniwersyteckich na wydziałach humanistycznym, filologicznym, historycznym, prawnym, pedagogicznym*, wyd. 8 zm., PWN, Warszawa 1974, ss. 405, [2] [Zawiera *Słownik łacińsko-polski, Słownik imion własnych*, s. 335–404].
79. Jurewicz Oktawiusz, Winniczuk Lidia, Żuławska Janina, *Język łaciński dla lektoratów uniwersyteckich na wydziałach humanistycznym, filologicznym, historycznym, prawnym, pedagogicznym*, wyd. 9 zm., PWN, Warszawa 1974, ss. 403, [3] [Zawiera *Słownik łacińsko-polski, Słownik imion własnych*].
80. Karwowska Krystyna, *Podręczny słownik lekarski łacińsko-polski i polsko-łaciński*, PZWL, Warszawa 1974, ss. 442.
81. Kierych Eugeniusz, *Ibaliidae, Klucze do oznaczania owadów Polski*, Pol. Tow. Entomologiczne. Błonkówki – Hymenoptera, z. 22, PWN, Warszawa 1974, ss. 12 [Tekst część. łac.].
82. Podbielkowski Zbigniew, *Słownik roślin użytkowych: polski, łaciński, angielski, francuski, niemiecki, rosyjski*, wyd. 3, PWRiL, Warszawa 1974, ss. 523, [1].
83. Rezler Jan, *Język łaciński dla prawników*, wyd. 3, PWN, Warszawa 1974, ss. 284, [2] [Zawiera *Słownik*].
84. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 3, z. 9 (27): *Exactionaliter–expedio*, PAN [Prac. Śl. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezia], ZNO, Wrocław 1974, łamy 1281–1440.
85. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 3, z. 10 (28): *Expedio–exvium*, PAN [Prac. Śl. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezia], ZNO, Wrocław 1974, łamy 1414–1620, 3, [2].
86. *Słownik łacińsko-polski*, red. Marian Plezia, t. 4: *P–R*, [oprac. T. Górski et al.], PWN, Warszawa 1974, ss. 583.
87. *Słownik łacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Kopii*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, wyd. 7, PWN, Warszawa 1974, ss. VIII, 545, [1].
88. Stojalowska Wanda, Staręga Wojciech, *Krocionogi = Diplopoda*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 14, z. 2, PWN, Warszawa 1974, ss. 71 [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
89. Szuperski Tadeusz, *Słownik łacińsko-polski terminów używanych w weterynaryjnej patologii ogólnej i anatomii patologicznej*, Wyd. AR-T, Olsztyn 1974, ss. XV, 383.

90. Szuperski Tadeusz, *Słownik polsko-laciński terminów używanych w weterynaryjnej patologii ogólnej i anatomii patologicznej*, Wyd. AR-T, Olsztyn 1974, ss. XV, 351.

### 1975

91. Karwowska Krystyna, *Podręczny słownik lekarsko lacińsko-polski, polsko-laciński*, PZWL, Warszawa 1975, ss. 442.
92. Krysiak Kazimierz, *Anatomia zwierząt*, t. 1: *Aparat ruchowy*, PWN, Warszawa 1975, ss. 638, [2].
93. Krysiak Kazimierz, Świeżyński Krzysztof, *Anatomia zwierząt*, t. 2: *Narządy wewnętrzne i układ krążenia*, PWN, Warszawa 1975, ss. 753.
94. Pisarski Bohdan, *Mrówki = Formicoidea*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 26, z. 1, PWN, Warszawa 1975, ss. 83, [2] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
95. Rembiszewski Jan Maciej, Rolik Halina, *Kręglouste i ryby = Cyclostomata et Pisces*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 38, PWN, Warszawa 1975, ss. 248, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
96. *Słownik i semantyka. Definicje semantyczne*, pr. zbior. pod red. Elżbiety Janus, IBL PAN, ZNO – Wyd. PAN, Wrocław 1975, ss. 169 [Tekst części łac. i równol. przekł. pol. Zawiera: Gottfried Wilhelm Leibniz, *Tabulae definitionum*].
97. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 4, z. 1 (29) *F-fictus*, Prac. Sł. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi [współpr. Julia Mrukówna et al.], ZNO, Wrocław 1975, szp. 160.
98. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, [oprac.] Prac. Sł. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, t. 4, z. 2 (30): *Ficua-Formo*, ZNO, Wrocław 1975, łamy 161–320.
99. *Słownik lacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Kopii*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, wyd. 8, PWN, Warszawa 1975, ss. VIII, 545, [2].

### 1976

100. Bazyluk Władysław, *Karaczany i modliszki = Blattodea et Mantodea*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 17, z. 1, PWN, Warszawa 1976, ss. 30, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].

101. Bazyłuk Władysław, *Skorki = Dermaptera*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 17, z. 3, PWN, Warszawa 1976, ss. 19, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
102. *Bezkręgowce*, [noty encyklopedyczne: Mieczysław Górny et al.], *Mały słownik zoologiczny*, Wiedza Powszechna, Warszawa 1976, ss. 454, [4] [Tekst części łac.; indeks].
103. Burakowski Bolesław, Mroczkowski Maciej, Stefańska Janina, *Chrzęszcze = Coleoptera, Adephaga prócz Carabidae, Myxophaga, Polyphaga: Hydrophiloidea*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 23, t. 4, PWN, Warszawa 1976, ss. 306, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
104. *Materiały pomocnicze do ćwiczeń z histopatologii. Dla studentów 3 roku Wydziału Lekarskiego WAM*, [zesp. Andrzej Kulig et al.], wyd. 2 uzup. i popr., WAM im. gen. dyw. Bolesława Szareckiego, Katedra Anatomii Patologicznej, Łódź 1976, ss. 49, [17] [Zawiera Słownik łacińsko-polski].
105. *Mianownictwo anatomiczne*, red. Mieczysław Stelmasiak, [Pol. Tow. Anatomiczne], PZWL, Warszawa 1976, ss. XII, 318 [Zawiera Słownik polsko-łaciński, słownik łacińsko-polski].
106. Nast Janusz, *Piewiki = Auchenorrhyncha (Cicadodea)*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 21, z. 1, PWN, Warszawa 1976, ss. 255, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
107. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, [oprac.] Prac. Śl. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, t. 4, z. 3 (31): *Formo-gadis*, ZNO, Wrocław 1976, łamy 321–478.
108. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, [oprac.] Prac. Śl. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, t. 4, z. 4 (32): *Gagates-grossus*, ZNO, Wrocław 1976, łamy 481–640.
109. *Słownik łacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Koppa*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, wyd. 9, PWN, Warszawa 1976, ss. VIII, 545, [2].

## 1977

110. *Głosy i drobne teksty polskie do 1550 roku. Z inkunabułów Biblioteki Kapitułnej i Seminaryjnej w Gnieźnie*, zebrał i wydał Julian Wojtkowski, objaśnienia językowe i indeks glos Zdzisława Krążyńska, red. Władysław Kuraszewicz, *Zabytki Języka i Literatury Polskiej*, PTPN, Wydz. Fil.-Filoz., Kom. Fil. nr 6, PWN, Warszawa–Poznań 1977, ss. 190, [1] [Tekst głównie łac.].
111. Jędraszko Czesław, *Łacina na co dzień*, oprac. graf. Andrzej Strumiłło, wyd. 4, Nasza Księgarnia, Warszawa 1977, ss. 258, [6] [Zawiera słownik].

112. *Mamotreky staropolskie*, [Cz. 1: *Prologus-Tobiae*], oprac. Wanda Żurowska-Górecka i Vladimír Kyas, Pr. IJP PAN nr 9, ZNO, Wrocław 1977, ss. XI, 108.
113. *Mianownictwo embriologiczne*, red. Marek Wawrzyniak, [wyd. 1], PZWL, Warszawa 1977, ss. [8], 148.
114. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, [oprac.] Prac. Śl. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, t. 4, z. 5 (33): *Grossus-historia*, ZNO, Wrocław 1977, łamy 641–768.
115. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, [oprac.] Prac. Śl. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, t. 4, z. 6 (34): *Historiaec-Hystrix*, ZNO, Wrocław 1977, łamy 769–886.
116. *Słownik łacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Kopii*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, wyd. 10, PWN, Warszawa 1977, ss. VIII, 545, [2].
117. Winiarczyk Marek, *Skróty łacińskie w książkach drukowanych, z dodatkiem skrótów greckich*, Wyd. UWr, Wrocław 1977, ss. 181.
118. Wojewoda Władysław, *Podstawczaki (Basidiomycetes): trzęsakowe (Tremellales), uszakowe (Auriculariales), czerwcogrzybowe (Septobasidiales)*, [pod red. J. Kochmana i A. Skiergiełło], Inst. Botaniki PAN, Flora Polska. Rośliny Zarodnikowe Polski i Ziem Ościennych. Grzyby (Mycota) t. 8, PWN. Warszawa – Kraków 1977, ss. 334, [4] [Zawiera *Indeks nazw pol. i lac.*].

## 1978

119. Babecki Jerzy, Dąbrowska Barbara, *Słownik lekarski polsko-łaciński = Vocabularium medicum Polono-Latinum*, PZWL, Warszawa 1978, ss. VI, [2], 713, [7] [Stanowi uzup.: J. Babecki, S. Bober *Słownik lekarski łacińsko-polski*, 1972].
120. Burakowski Bolesław, Mroczkowski Maciej, Stefańska Janina, *Chrzęszcze = Coleoptera. Histeroidea i Staphylinoidea prócz Staphylinidae*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 23, t. 5, PWN, Warszawa 1978 ss. 356, [1] [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
121. Jurewicz Oktawiusz, Winniczuk Lidia, Żuławska Janina, *Język łaciński. Podręcznik dla lektoratów szkół wyższych*, wyd. 10 zm. i rozsz. przez L. Winniczuk i J. Żuławską, PWN, Warszawa 1978, ss. 649 [Zawiera: *Słownik i skorowidz gramatyczny* (tj. *Słownik łacińsko-polski, Słownik imion własnych, Słownik terminów gramatycznych*), s. 353–638].
122. *Mamotreky staropolskie*, [Cz. 2: *Tobias-Prophetia Isaiae*], oprac. Wanda Żurowska-Górecka i Vladimír Kyas, Pr. IJP PAN, ZNO, Wrocław 1978, s. 109–204.

123. Prószyńska Maria, *Wioślarki = Cladocera*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 12, z. 2, PWN, Warszawa 1978 ss. 116, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
124. Rusin Maria, *Słownik roślin ozdobnych i innych rosyjsko-lacińsko-polski*, Skrypty dla Szkół Wyższych, AR, Kraków 1978, ss. 72 [Słownik jest przeznaczony przede wszystkim dla studentów Wydziału Ogrodniczego (stacjonarnych i zaocznych) do samodzielnej pracy z literaturą specjalistyczną tak na lektoratach jak i w domu].
125. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, [oprac.] Prac. Sł. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, t. 5, z. 1 (35): *I-Imperpetuo*, ZNO, Wrocław 1978, łamy 1–160.
126. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, [oprac.] Prac. Sł. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, t. 5, z. 2 (36): *Imperpetuum-incisio*, ZNO, Wrocław 1978, łamy 161–320.
127. Strykowski Maciej, *O początkach, wywodach, dzielnościach, sprawach rycerskich i domowych sławnego narodu litewskiego, żemojdzkiego i ruskiego, przedtym nigdy od żadnego ani kuszone, ani opisane, z natchnienia Bożego a uprzejmie pilnego doświadczenia*, oprac. [tekstu i koment.] Julia Radziszewska, [słownik i notę jęz. oprac. Maria Karpluk, przekł. wiersza A. Rotundusa Jan Sękowski, przekł. tekstów łac. Maria Ściebora, przekł. tekstów lit. Jan Safarewicz], PIW, Warszawa 1978, ss. 762, [2] [Tekst część. równol. pol. i łac.; zawiera słownik].
128. *Weterynaryjne mianownictwo anatomiczne*, red. Waldemar Pilarski, [oprac. Witold Lutnicki et al.], PWN, Warszawa 1978, ss. 605, [2].

## 1979

129. Babecki Jerzy, Bober Stanisław, *Słownik lekarski łacińsko-polski [= Vocabularium medicum Latino-Polonum]*, wyd. 2 popr. i poszerz., PZWL, Warszawa 1979, ss. 855.
130. Burakowski Bolesław, Mroczkowski Maciej, Stefańska Janina przy współpr. Andrzeja Szujeckiego, *Chrzęszcze: Coleoptera. Kusakowate – Staphylinidae*, Cz. 1, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 23, t. 6, PWN, Warszawa 1979 ss. 309, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
131. Karwowska Krystyna, *Podręczny słownik lekarski łacińsko-polski i polsko-łaciński*, wyd. 2 popr. i uzupeł., PZWL, Warszawa 1979, ss. 547.
132. Kierych Eugeniusz, *Galasówkowate = Cynipoidea*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 26, z. 2, PWN, Warszawa 1979, ss. 102, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
133. *Mianownictwo anatomiczne*, red. Mieczysław Stelmasiak, [Pol. Tow.

- Anatomiczne], wyd. 3 popr. i uzup, PZWL, Warszawa 1979, ss. XII, 330, [1] [Zawiera *Słownik polsko-laciński, słownik lacińsko-polski*].
134. *Mianownictwo histologiczne*, red. Marek Wawrzyniak, wyd. 2 popr. i uzup., PZWL, Warszawa 1979, ss. 209, [2] [Wyd. 1 pt. *Polskie mianownictwo histologiczne*].
135. Sandner Henryk, *Owady*, Mały słownik zoologiczny, Wiedza Powszechna, Warszawa 1979, ss. 295, [10] [Tekst część. łac].
136. *Słownik lacińsko-polski*, red. Marian Plezia, t. 5: S–Z, [oprac. I. Lichońska et al.], PWN, Warszawa 1979, ss. VIII, 673.
137. *Słownik lacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Kopii*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, wyd. 11, PWN, Warszawa 1979, ss. VIII, 545, [2].
138. *Słownik malarzów polskich tudzież obcych w Polsce osiadłych lub czasowo w niej przebywających z dołączeniem szesnastu rycin, wizerunków celniejszych artystów*, t. 1, przez Edwarda Rastawieckiego, WAiF, Warszawa 1979, ss. 4, VIII, 334, [2] [Tekst część. łac.; przedr. fotoofs., oryg.: nakł. autora, Warszawa 1851].
139. *Słownik malarzów polskich tudzież obcych w Polsce osiadłych lub czasowo w niej przebywających z dołączeniem szesnastu rycin, wizerunków celniejszych artystów*, t. 2, przez Edwarda Rastawieckiego, WAiF, Warszawa 1979, ss. XVI, 326, [2] [Tekst część. łac.; przedr. fotoofs., oryg.: nakł. autora, Warszawa 1851].
140. *Słownik malarzów polskich tudzież obcych w Polsce osiadłych lub czasowo w niej przebywających z dołączeniem szesnastu rycin, wizerunków celniejszych artystów*, t. 3, przez Edwarda Rastawieckiego, WAiF, Warszawa 1979, ss. 4, 536, [2] [Tekst część. łac.; przedr. fotoofs., oryg.: nakł. autora, Warszawa 1851].
141. Szelegiewicz Henryk, *Mączliki = Aleyrododea*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 21, z. 3, PWN, Warszawa 1979 ss. 19, [1] [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].

## 1980

142. Banaszak Józef, *Złotolitki = Chrysididae*, [red. z. E. Kierych], Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 26, z. 3, PWN, Warszawa 1980 ss. 51, [1] [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
143. Burakowski Bolesław, Mroczkowski Maciej, Stefańska Janina przy współpr. Andrzeja Szujeckiego, *Chrzęszcze = Coleoptera. Kusakowate – Staphylinidae*, Cz. 2, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 23, t. 7, PWN, Warszawa 1980 ss. 271, [1] [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].



144. *Drzewa Europy Środkowej*, tekst Jaromír Pokorný, tablice barwne Jiřina Kaplická, [przetłum. Aleksander Ostrowski], PWRiL, Warszawa 1980, ss. 184 [Zawiera Indeks nazw pol. i łac.].
145. Jędraszko Czesław, *Łacina na co dzień*, Nasza Księgarnia, Warszawa 1980, wyd. 5 popr. i poszerz., ss. 333, [7] [Zawiera słownik].
146. Jurewicz Oktawiusz, Winniczuk Lidia, Żuławska Janina, *Język łaciński. Podręcznik dla lektoratów szkół wyższych*, wyd. 11 zm. i rozsz. przez L. Winniczuk i J. Żuławską, PWN, Warszawa 1980, ss. 649, [3] [Zawiera: Słownik i skorygowany gramatyczny (tj. Słownik łacińsko-polski, Słownik imion własnych, Słownik terminów gramatycznych), s. 353–638].
147. Kaczmarek Jadwiga, *Pareczniki = Chilopoda*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 14, z. 4, PWN, Warszawa 1980 ss. 42 [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
148. *Mamotreky staropolskie*, [Cz. 3: *Prophetia Isaiaie–Apocalypsis*], oprac. Wanda Żurowska-Górecka i Vladimír Kyas, Pr. IJP PAN, ZNO, Wrocław 1980, s. 205–367, [1].
149. Marcinkowski Zenon, *Mianownictwo położniczo-ginekologiczne = Nomenclatura obstetriciogynaecologica*, wyd. 2 popr. i rozsz., PZWL, Warszawa 1980, ss. 328.
150. Piątkowska Krystyna, Zaleska Józefa, *Drzewa, krzewy i pnącza w osiedlach mieszkaniowych*, Zakład Wydawnictw CZSR, Warszawa 1980, ss. 206, [2] [Zawiera Indeks nazw łac. i pol.].
151. Podbielkowski Zbigniew, *Słownik roślin użytkowych: polski, łaciński, angielski, francuski, niemiecki, rosyjski*, wyd. 4, PWRiL, Warszawa 1980, ss. 528, [4].
152. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, [oprac.] Prac. Śl. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, t. 5, z. 3 (37): *Incisivus–industria*, ZNO, Wrocław 1980, łamy 321–480.
153. *Słownik rytowników polskich tudzież obcych w Polsce osiadłych lub czasowo w niej pracujących*, przez Edwarda Rastawieckiego, WAiF, Warszawa 1980, ss. [2], VIII, 316, [2] [Tekst część łac.; przedr., oryg.: Druk. J.I. Kraśzewskiego, Poznań 1886].
154. Szuperski Tadeusz, *Anatomia patologiczna zwierząt. Choroby niezakaźne oraz zmiany nowotworowe*, Dział Wydawnictw AR-T, Olsztyn 1980, ss. 179 [Zawiera wykaz nazw pol. i łac.].
155. Św. Tomasz z Akwinu, *Człowiek*, Cz. 1, 1. 75–84 = *Summa Theologica*, 1, Quaestio 75–84, przeł. i objaśnieniami zaopatrzył Pius Bełch, Suma teologiczna, św. Tomasz z Akwinu t. 6, Seria Tomistyczna „Biblioteki Polskiej” t. 24, Veritas, London 1980, ss. 296, [6] [Zawiera Słowniczek łacińsko-polski].
156. Włodarczyk Stanisław, *Botanika łąkarska*, [Podręcznik dla techników rolniczych o specjalności łąkarskiej], wyd. 4 popr. i uzup., PWRiL, Warsza-

wa 1980, ss. 277, [1] [Zawiera *Skorowidz polsko-laciński i lacińsko-polski nazw roślin*].

### 1981

157. Belcarzowa Elżbieta, *Glosy polskie w lacińskich kazaniach średniowiecznych*, Cz. 1, Pr. IJP PAN, ZNO, Wyd., Wrocław 1981, ss. 120, [1].
158. Burakowski Bolesław, Mroczkowski Maciej, Stefańska Janina, przy współpr. Andrzeja Szujeckiego, *Chrzęszcze = Coleoptera. Kusakowate – Staphylinidae*, Cz. 3: *Aleocharinae*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 23, t. 8, PWN, Warszawa 1981 ss. 329, [1] [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
159. Krysiak Kazimierz, *Anatomia zwierząt*, t. 1: *Aparat ruchowy*, wyd. 2, PWN, Warszawa 1981, ss. 638, [2].
160. Krysiak Kazimierz, Świeżyński Krzysztof, *Anatomia zwierząt*, t. 2: *Narządy wewnętrzne i układ krążenia*, wyd. 2, PWN, Warszawa 1981, ss. 753.
161. *Księga przysłów, sentencji i wyrazów lacińskich, używanych przez pisarzy polskich*, zebrał Leopold Czapiński, WAiF, Warszawa 1981, ss. [2], II, 254, 4, [2] [Przedr. fotoofs., oryg. Warszawa: Dr. S. Orgelbranda Synów, 1892].
162. Nespiak Andrzej, *Podstawczaki (Basidiomycetes): bedlkowe (Agaricales), zasłonakowate (Cortinariaceae), zasłonak II (Cortinarius II)*, [pod red. J. Kochmana i A. Skirgiełło], Inst Botaniki PAN, Flora Polska. Rośliny Zarodnikowe Polski i Ziemi Ościennych. Grzyby (Mycota), t. 14, PWN, Warszawa–Kraków 1981, ss. 218, [2] [Zawiera *Indeks nazw pol. i łac.*].
163. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 5, z. 4 (38): *Industrialis–iniustus*, PAN [Prac. Sł. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi], ZNO, Wrocław 1981, łamy 481–640.
164. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 5, z. 5 (39): *Iniuvo–intellectualis*, PAN [Prac. Sł. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, współpr. Czesława Ochał-Pirożyńska et al.], ZNO, Wrocław 1981, łamy 641–800.
165. *Słownik lacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Kopii*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, [wyd. 12], PWN, Warszawa 1981, ss. VIII, 545, [2].

### 1982

166. Jurewicz Oktawiusz, Winniczuk Lidia, Żuławska Janina, *Język łaciński. Podręcznik dla lektoratów szkół wyższych*, wyd. 12 zm. i rozsz. przez

- L. Winniczuk i J. Żuławska, PWN, Warszawa 1982, ss. 649 [Zawiera: *Słownik i skorowidz gramatyczny* (tj. *Słownik łacińsko-polski, Słownik imion własnych, Słownik terminów gramatycznych*), s. 353–638].
167. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, Prac. Śl. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, t. 5, z. 6 (40): *Intellectualis–intrudo*, ZNO, Wrocław 1982, łamy 801–960.
168. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, Prac. Śl. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, t. 5, z. 7 (41): *Intruncatio–Iungo*, ZNO, Wrocław 1982, łamy 961–1120.
169. *Słownik łacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Kopii*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, [wyd. 13], PWN, Warszawa [1982], ss. VIII, 545, [2].
170. *Słownik nazwisk zoologicznych i botanicznych polskich, zawierający ludowe oraz naukowe nazwy i synonimy polskie, używane dla zwierząt i roślin od XV-go wieku do chwili obecnej. Źródłowo zebrane i zestawione z synonimami naukowymi łacińskimi w podwójnym porządku alfabetycznym i pomnożone porównawczym materiałem, zaczerpniętym z innych języków słowiańskich [=Dictionnaire latin-polonais augmenté de la nomenclature de plusieurs langues slaves]*, t. 1: *Słownik polsko-łaciński*, ułożył Erazm Majewski, WAiF na zm. Zjednoczenia Księgarstwa, Warszawa 1982, ss. LXIV, 546.
171. *Słownik nazwisk zoologicznych i botanicznych polskich, zawierający ludowe oraz naukowe nazwy i synonimy polskie, używane dla zwierząt i roślin od XV-go wieku do chwili obecnej. Źródłowo zebrane i zestawione z synonimami naukowymi łacińskimi w podwójnym porządku alfabetycznym i pomnożone porównawczym materiałem, zaczerpniętym z innych języków słowiańskich [=Dictionnaire latin-polonais augmenté de la nomenclature de plusieurs langues slaves]*, t. 2: *Słownik łacińsko-polski pomnożony porównawczym materiałem, zaczerpniętym z innych języków słowiańskich*, ułożył Erazm Majewski, WAiF na zm. Zjednoczenia Księgarstwa, Warszawa 1982, ss. [4], XLVII, XI, 888, [2].

### 1983

172. Babecki Jerzy, Dąbrowska Barbara, *Słownik lekarski polsko-łaciński*, [wyd. 2 popr. i rozsz.], PZWL, Warszawa 1983, ss. VI, [2], 878, [2].
173. Belcarzowa Elżbieta, *Głosy polskie w łacińskich kazaniach średniowiecznych*, Cz. 2, Pr. IJP PAN nr 39, ZNO, Wyd., Wrocław 1983 ss. 133, [1].
174. Burakowski Bolesław, Mroczkowski Maciej, Stefańska Janina, *Chrzyszczce = Coleoptera: Scarabaeoidea, Dascilloidea, Byrrhoidea i Parnoidea*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 23, t. 9,

- PWN, Warszawa 1983 ss. 294, [3] [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
175. *Der polnische Wortbestand in J. Mączyńskis Lexicon latino-polonicorum 1564*, Bd. 2: *Index a tergo*, bearb. und hrsg. von Władysław Kuraszkiwicz, unter Mitw. von Reinhold Olesch, Slavistische Forschungen Bd. 44/2, Böhlau, Köln 1983, ss. XXXV, [1], 192, [4].
176. Dominik Jan, Starzyk Jerzy R., *Owady niszczące drewno*, Ochrona Drewna, PWRiL, Warszawa 1983, ss. 439, [1] [Zawiera *Indeks pol. i łac. nazw owadów*].
177. Jędraszko Czesław, *Łacina na co dzień*, oprac. graf. Andrzej Strumiłło, wyd. 6 popr. i rozsz., Nasza Księgarnia, Warszawa 1983, ss. 333, [7] [Zawiera słownik].
178. Krysiak Kazimierz, *Anatomia zwierząt*, t. 1: *Aparat ruchowy*, wyd. 3, PWN, Warszawa 1983, ss. 638, [2].
179. Krysiak Kazimierz, Świeżyński Krzysztof, *Anatomia zwierząt*, t. 2: *Narządy wewnętrzne i układ krążenia*, wyd. 3, PWN, Warszawa 1983, ss. 753.
180. *Mianownictwo anatomiczne*, pod red. Mieczysława Stelmasiaka, [Pol. Tow. Anatomiczne], wyd. 4 popr. i uzup., PZWL, Warszawa 1983, ss. XII, 330, [1].
181. *Mianownictwo embriologiczne*, red. Marek Wawrzyniak, wyd. 2 popr. i uzup., PZWL, Warszawa 1983, ss. 195.
182. Roślowski Adam, *Słownik łacińsko-polski nazewnictwa medycznego i przykłady rozpoznań lekarskich*, AWF, Wrocław 1983, ss. 53, [1].
183. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 5, z. 8 (42): *Iunior-latro*, [współpr. Czesława Ochał-Pirożyńska et al.], IJP PAN, ZNO, Wrocław 1983, łamy 1121–1280.
184. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 5, z. 9 (43): *Latrocinaliter-limito*, [współpr. Lech Krzywiak et al.], IJP PAN, ZNO, Wrocław 1983, łamy 1281–1440.
185. *Słownik łacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Kopii*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, [wyd. 14], PWN, Warszawa [1983], ss. VIII, 545, [2].
186. *Słownik nazwisk zoologicznych i botanicznych polskich, zawierający ludowe oraz naukowe nazwy i synonimy polskie, używane dla zwierząt i roślin od XV-go wieku do chwili obecnej. Źródłowo zebrane i zestawione z synonimami naukowymi łacińskimi w podwójnym porządku alfabetycznym i pomnożone porównawczym materiałem, zaczerpniętym z innych języków słowiańskich*, t. 1: *Słownik polsko-łaciński*, ułożył Erazm Majewski, WAiF na zm. Zjednoczenia Księgarstwa, Warszawa 1983, ss. LXIV, 546.
187. *Słownik nazwisk zoologicznych i botanicznych polskich, zawierający ludowe oraz naukowe nazwy i synonimy polskie, używane dla zwierząt i roślin od XV-go wieku do chwili obecnej. Źródłowo zebrane i zestawione z synonimami naukowymi łacińskimi w podwójnym porządku alfabetycznym i pomnożone*

- porównawczym materiałem, zaczerpniętym z innych języków słowiańskich*, t. 2: *Słownik łacińsko-polski pomnożony prównawczym materiałem, zaczerpniętym z innych języków słowiańskich*, ułożył Erazm Majewski, WAiF na zm. Zjednoczenia Księgarstwa, Warszawa 1983, ss. [4], XLVII, XI, 888, [2].
188. Włodarczyk Stanisław, *Botanika łąkarska*, [Podręcznik dla techników rolniczych o specjalności łąkarskiej] wyd. 5, PWRiL, Warszawa 1983, ss. 277, [3] [Zawiera *Skorowidz polsko-łaciński i łacińsko-polski nazw roślin*].

## 1984

189. *Bezkřęgowce*, [noty encyklopedyczne napisali Mieczysław Górny et al.], *Mały słownik zoologiczny*, wyd. 2, Wiedza Powszechna, Warszawa 1984, ss. 454, [2] [Tekst część. łac.; indeks].
190. Kreyser Krystyna, *Discipulus veterinarius. Podręczny słownik łacińsko-polski i polsko-łaciński dla studentów wydziałów weterynarii*, Wyd. SGGW-AR, Warszawa 1994, ss. [2], 71.
191. Rezler Jan, *Język łaciński dla prawników*, wyd. 4, PWN, Warszawa 1984, ss. 284, [2] [Zawiera *Słownik*].
192. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 5, z. 10 (44), *Limitura-Lyristra* oraz *Addenda in Vol. 5*, [współpr. Lech Krzywiak et al.], PAN [Prac. Sł. Łac. Średniow., kierownik Marian Plezia, współpr. Julia Mrukówna et al.], ZNO, Wrocław-Kraków-Warszawa 1984, łamy 1441–1642.
193. *Słownik łacińsko-polski. Według słownika Hermana Gengenego i Henryka Kopii*, oprac. Kazimierz Feliks Kumaniecki, [wyd. 15], PWN, Warszawa [1984], ss. VIII, 545 [2].
194. Wierzbowski Teodor, *Vademecum. Wykaz skrótów i słowniczek łacińsko-polski*, Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych, Archiwum Główne Akt Dawnych w Warszawie, [przygotował do druku i wstępem poprzedził Edward Potkowski], PWN, Warszawa – Łódź 1984, ss. X, [2], 33, [1] [Repr. Cz. *Podręcznika T. Wierzbowskiego* (s. 153–186): *Wykaz skrótów paleogeograficznych pisma łacińskiego i ruskiego oraz słowniczek łacińsko-polski terminów historyczno-prawnych*].
195. Wilczyński Stanisław, Zarych Teresa, *Lectio latina dla klasy II liceum ogólnokształcącego. Cz. 1: Czytanki łacińskie, cantiunculae, czytanki polskie, słowniczek łacińsko-polski*, WSiP, Warszawa 1984, ss. 111, [1].
196. Wilczyński Stanisław, Zarych Teresa, *Rudimenta linguae Latinae, Cz. 1: Teksty i słownik*, [wyd. 1], Wyd. Uwr, Wrocław 1984, ss. 140.

## 1985

197. Burakowski Bolesław, Mroczkowski Maciej, Stefańska Janina, *Chrzęszcze = Coleoptera: Buprestoidea, Elateroidea i Cantharoidea*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 23, t. 10, PWN, Warszawa 1985 ss. 400, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
198. *Der polnische Wortbestand in J. Mączyńskis Lexicon Latinopolonicum aus dem Jahre 1564*, Bd. 1: *Index*, bearb. und hrsg. von Władysław Kuraszkiwicz, unter Mitw. von Reinhold Olesch, Slavistische Forschungen Bd. 44, Köln–Wien–Böhlau 1985, ss. XXVIII, 237.
199. Drzycimski Idzi, *Widłonogi denne = Copepoda Harpacticoida*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 12, z. 4, PWN, Warszawa 1985 ss. 44, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
200. *Dykcyonarz roślinny, w którym podług układu Linneusza są opisane rośliny nie tylko krajowe dzikie, pożyteczne, albo szkodliwe: na roli, w ogrodach, oranżeryach, utrzymywane: ale oraz i cudzoziemskie, któreby w kraju pożyteczne być mogły: albo z których mamy lekarstwa, korzenie, farby, i t.d. albo które jakowa nadzwyczajność w sobie mają: ich zdolności lekarskie, ekonomiczne, dla ludzi, koni, bydła, owiec, pszczoł, i t.d. utrzymywanie, i t.d. z poprzedzającym wykładem słów botanicznych, i kilkakrotnym na końcu reiestrem*, t. 1: A–E, ułożony przez X. Krzysztofa Kluka, WaiF, Warszawa 1985, ss. [4], XLII, 214, [2] [Przedr. fotooffs., oryg.: w Drukarni Xięży Piarów, Warszawa 1805].
201. *Dykcyonarz roślinny, w którym podług układu Linneusza są opisane rośliny nie tylko krajowe dzikie, pożyteczne, albo szkodliwe: na roli, w ogrodach, oranżeryach, utrzymywane: ale oraz i cudzoziemskie, któreby w kraju pożyteczne być mogły: albo z których mamy lekarstwa, korzenie, farby, i t.d. albo które jakowa nadzwyczajność w sobie mają: ich zdolności lekarskie, ekonomiczne, dla ludzi, koni, bydła, owiec, pszczoł, i t.d. utrzymywanie, i t.d. z poprzedzającym wykładem słów botanicznych, i kilkakrotnym na końcu reiestrem*, t. 2: F–Q, ułożony przez X. Krzysztofa Kluka, WaiF, Warszawa 1985, ss. [4], 256, [2] [Przedr. fotooffs., oryg.: w Drukarni Xięży Piarów, Warszawa 1808].
202. *Dykcyonarz roślinny, w którym podług układu Linneusza są opisane rośliny nie tylko krajowe dzikie, pożyteczne, albo szkodliwe: na roli, w ogrodach, oranżeryach, utrzymywane: ale oraz i cudzoziemskie, któreby w kraju pożyteczne być mogły: albo z których mamy lekarstwa, korzenie, farby, i t.d. albo które jakowa nadzwyczajność w sobie mają: ich zdolności lekarskie, ekonomiczne, dla ludzi, koni, bydła, owiec, pszczoł, i t.d. utrzymywanie, i t.d. z poprzedzającym wykładem słów botanicznych, i kilkakrotnym na końcu reiestrem*, t. 3: R–Z, ułożony przez X. Krzysztofa Kluka, WaiF, War-

- szawa 1985, ss. 196, [4] [Przedr. fotooffs., oryg.: w Drukarni Xięży Piarów, Warszawa 1811].
203. Gadacz Jan Ludwik, *Słownik polskich kapucynów = Lexicon Capuccinorum Polonorum*, t. 1: *A-l*, [słowo wstępne Karol Wojtyła, przedm. Mieczysława Gębarowicza], Wyd. OO Kapucynów, Wrocław 1985, ss. 707, [1].
204. Karwowska Krystyna, *Podręczny słownik lekarski łacińsko-polski i polsko-łaciński*, wyd. 3 popr. i uzupeł., PZWL, Warszawa 1985, ss. 549, [3].
205. Kawecki Zbigniew, *Czerwce = Coccoidea*, [red. z. Maciej Mroczkowski], Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 21, t. 5, PWN, Warszawa 1985, ss. 106, [2] [Zawiera *Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.*].
206. Kucharz Eugenio Josefo, *Malgranda medicina vortaro: esperanta-angla-latina-pola-germana-franca-rusa = a Short Medical Dictionary = Breve vocabularum medicum = Mały słownik medyczny = Kleines medizinisches Wörterbuch = Petit dictionnaire medical = Kratkij medicinskij slovar'*, vol. 1-2, Silesia Medicina Akademio, Katowice 1985, ss. 484.
207. Podbielkowski Zbigniew, *Słownik roślin użytkowych: polski, łaciński, angielski, francuski, niemiecki, rosyjski*, wyd. 5, PWRiL, Warszawa 1985, ss. 529, [3].
208. Rosłon Józef Wiesław, *Zammeru maskil. Filologiczny komentarz do Księgi Psalmów, ze słownikiem hebrajsko-polskim i łacińskim oraz konkordancją i zarysem reguł gramatycznych*, z. 1, ATK, Warszawa 1985, ss. 300.
209. Rosłon Józef Wiesław, *Zammeru maskil. Filologiczny komentarz do Księgi Psalmów, ze słownikiem hebrajsko-polskim i łacińskim oraz konkordancją i zarysem reguł gramatycznych*, z. 2, ATK, Warszawa 1985, ss. 422.
210. Rosłon Józef Wiesław, *Zammeru maskil. Filologiczny komentarz do Księgi Psalmów, ze słownikiem hebrajsko-polskim i łacińskim oraz konkordancją i zarysem reguł gramatycznych*, z. 3, ATK, Warszawa 1985, ss. 418.
211. Rusin Maria, *Słownik roślin ozdobnych i innych rosyjsko-łacińsko-polski*, wyd. 2, Skrypty dla Szkół Wyższych, AR, Kraków 1985, ss. 72 [Słownik jest przeznaczony przede wszystkim dla studentów Wydziału Ogrodniczego (stacjonarnych i zaocznych) do samodzielnej pracy z literaturą specjalistyczną tak na lektoratach, jak i w domu].
212. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 6, z. 1 (45), *M-maternalis*, [współpr. Lech Krzywiak et al.], PAN [Prac. Sł. Łac. Średniow., kierownik Marian Plezia, współpr. Julia Mrukówna et al.], ZNO, Wrocław-Kraków-Warszawa 1985, łamy 1-160 łamów.
213. Wilczyński Stanisław, Zarych Teresa, *Rudimenta linguae Latinae. Cz. 1: Teksty i słownik* [Skrypt dla lektorów szkół wyższych (kierunki humanistyczne)], wyd. 1, dodr., Wyd. UW, Wrocław 1985, ss. 140.

## 1986

214. Burakowski Bolesław, Mroczkowski Maciej, Stefańska Janina, *Chrzęszcze = Coleoptera: Dermestoidea, Bostrichoidea, Cleroidea i Lymexyloidea*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 23, t. 11, PWN, Warszawa 1986, ss. 242, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
215. Burakowski Bolesław, Mroczkowski Maciej, Stefańska Janina, *Chrzęszcze = Coleoptera: Cocujoidea, Cz. 1*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 23, t. 12, PWN, Warszawa 1986, ss. 265, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
216. Burakowski Bolesław, Mroczkowski Maciej, Stefańska Janina, *Chrzęszcze = Coleoptera: Cocujoidea, Cz. 2*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 23, t. 13, PWN, Warszawa 1986, ss. 277, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
217. Burakowski Bolesław, Mroczkowski Maciej, Stefańska Janina, *Chrzęszcze = Coleoptera: Cocujoidea, Cz. 3*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 23, t. 14, PWN, Warszawa 1986, ss. 308, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
218. Feneis Heinz, *Ilustrowany słownik międzynarodowego mianownictwa anatomicznego*, z niem. przeł. Renata Modrewska-Winowska i Jerzy Winowski, wyd. 2 uzup., PZWL, Warszawa 1986, ss. X, [2], 575, [1].
219. Gadacz Jan Ludwik, *Słownik polskich kapucynów = Lexicon Capuccinorum Polonorum*, t. 2: Ł–Z, Wyd. OO Kapucynów, Wrocław 1986, ss. 560, [3].
220. Jurewicz Oktawiusz, Winniczuk Lidia, Żuławska Janina, *Język łaciński. Podręcznik dla lektoratów szkół wyższych 1*, wyd. 13 zm. i rozsz., PWN, Warszawa 1986, ss. 263, [1] [Zawiera Słownik i skorowidz gramatyczny (tj. Słownik łacińsko-polski, Słownik imion własnych, Słownik terminów gramatycznych)].
221. Jurewicz Oktawiusz, Winniczuk Lidia, Żuławska Janina, *Język łaciński. Podręcznik dla lektoratów szkół wyższych 2*, wyd. 13 zm. i rozsz., PWN, Warszawa 1986, ss. [6], 263–645, [2] [Zawiera Słownik i skorowidz gramatyczny (tj. Słownik łacińsko-polski, Słownik imion własnych, Słownik terminów gramatycznych)].
222. Marcinkowski Zenon, *Mianownictwo położniczo-ginekologiczne = Nomenclatura obstetriciogyneologica*, wyd. 2 popr. i rozsz., PZWL, Warszawa 1986, ss. 328.
223. *Prawo rzymskie. Słownik encyklopedyczny* [aut. Janusz Kamiński, Władysław Rozwadowski, Witold Wołodkiewicz], red. Witold Wołodkiewicz, [wyd. 1], Wiedza Powszechna, Warszawa 1986, ss. 247, [1] [Tekst część łac.].
224. *Prawo rzymskie. Słownik encyklopedyczny* [aut. Janusz Kamiński, Władysław Rozwadowski, Witold Wołodkiewicz], red. Witold Wołodkiewicz,



- wyd. 2, Wiedza Powszechna, Warszawa 1986, ss. 247, [1] [Tekst część. łac.].
225. *Słownik łacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Kopii*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, [wyd. 16], PWN, Warszawa [1986], ss. VIII, 545, [7].
226. Wilczyński Stanisław, Zarych Teresa, *Lectio Latina dla klasy II liceum ogólnokształcącego. Cz. 1: Czytanki łacińskie, cantiunculae, czytanki polskie, słowniczek łacińsko-polski*, WSiP, Warszawa 1986, ss. 106.
227. Wilczyński Stanisław, Zarych Teresa, *Lectio Latina dla klasy III liceum ogólnokształcącego. Cz. 1: Czytanki łacińskie, acute dicta, cantiunculae, czytanki polskie, słowniczek łacińsko-polski*, WSiP, Warszawa 1986, ss. 119, [1].
228. Wilczyński Stanisław, Zarych Teresa, *Lectio Latina dla klasy IV liceum ogólnokształcącego. Cz. 1: Czytanki łacińskie, cantiunculae, czytanki polskie, słowniczek łacińsko-polski*, [wyd. 1], WSiP, Warszawa 1986, ss. 135.

### 1987

229. Krysiak Kazimierz, Henryk Kobryń, Kobryńczuk Franciszek, *Anatomia zwierząt*, t. 1, cz. 1–3: *Aparat ruchowy (ze skorowidzami nazw polskich i nazw łacińskich)*, wyd. 4, PWN, Warszawa 1987, ss. 285, [2] + [16], 289–638, [2].
230. Krysiak Kazimierz, Świeżyński Krzysztof, *Anatomia zwierząt*, t. 2, cz. 1–2: *Narządy wewnętrzne i układ krążenia*, wyd. 4, PWN, Warszawa 1987, ss. 480, [2] s. + [18], 485–753, [1].
231. *Księga przysłów, sentencji i wyrazów łacińskich, używanych przez pisarzy polskich*, zebrał Leopold Czapiński, WAiF, Warszawa 1987, ss. [2], II, 254, 4, [2] [Przedr. fotoofs., oryg. Dr. S. Orgelbranda Synów, Warszawa 1892].
232. Nawrot Jan, Chmielewski Wit, *Nazwy roztoczy i owadów w literaturze polskiej z zakresu akaroentomologii*, Inst. Ochrony Roślin, PWRiL, Oddz., Poznań 1987, ss. 247, [1].
233. Obara Marian, Waszyński Edmund, *Nazewnictwo polsko-łacińskie w położnictwie i ginekologii*, Pol. Tow. Ginekologiczne, Poznań 1987, ss. 112.
234. Rezler Jan, *Język łaciński dla prawników*, wyd. 5, PWN, Warszawa 1987, ss. 284, [2] [Zawiera Słownik].
235. Rosłowski Adam, *Słownik łacińsko-polski nazewnictwa medycznego i przykłady rozpoznań lekarskich*, wyd. 2 uzup., AWF, Wrocław 1987, ss. 53, [1].
236. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 6, z. 2 (46): *Maternalis–militia*, [współpr. Lech Krzywiak et al.], Prac. Sł. Łac. Średniow. pod kier. Mariana Plezi, IJP ZNO, Wrocław 1987, szp. 161–320.
237. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae*

- Latinitatis Polonorum*, t. 6, z. 3 (47): *Moror–necessitas*, [współpr. Lech Krzywiak et al.], IJP PAN, ZNO, Wrocław 1987, szp. 321–480.
238. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 6 z. 4 (48): *Militia–moror*, [współpr. Lech Krzywiak et al.], IJP PAN, ZNO, Wrocław 1987, szp. 481–640.
239. Wilczyński Stanisław, Zarych Teresa, *Lectio Latina dla klasy III liceum ogólnokształcącego*. Cz. 1: *Czytanki łacińskie, acute dicta, cantiunculae, czytanki polskie, słowniczek łacińsko-polski*, wyd. 2, WSiP, Warszawa 1987, ss. 119, [2].
240. Wilczyński Stanisław, Zarych Teresa, *Lectio Latina dla klasy IV liceum ogólnokształcącego*. Cz. 1: *Czytanki łacińskie, cantiunculae, czytanki polskie, słowniczek łacińsko-polski*, wyd. 2, WSiP, Warszawa 1987, ss. 135, [1].

### 1988

241. Chomonicz Marian, Popławska Krystyna, Bogdan Piotr, *Język łaciński dla studentów medycyny*. Cz. 4: *Słownik dydaktyczny łacińsko-polski*, Wyd. Uczeln. AM, Białystok 1988, ss. [2], 217.
242. Jędraszko Czesław, *Łacina na co dzień*, oprac. graf. Andrzej Strumiłło, wyd. 7, Nasza Księgarnia, Warszawa 1988, ss. 331, [5] [Zawiera słownik].
243. Karbarz Zbigniew, *Ilustrowany słownik łacińsko-polski do skryptu „Podstawy anatomii i fizjologii kończyny dolnej człowieka”*, Cz. 1–2, WSi, Radom 1988, ss. 159, 143.
244. Riedel Adolf, *Ślimaki lądowe = Gastropoda terrestria*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 36, t. 1, PWN, Warszawa 1988, ss. 315, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
245. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 6, z. 5 (49): *Necessitas–Nuntius*, [współpr. Lech Krzywiak et al.], IJP PAN, ZNO, Wrocław 1988, szp. 641–800.
246. Wilczyński Stanisław, Zarych Teresa, *Lectio Latina dla klasy III liceum ogólnokształcącego*. Cz. 1: *Czytanki łacińskie, acute dicta, cantiunculae, czytanki polskie, słowniczek łacińsko-polski*, wyd. 3, WSiP, Warszawa 1988, ss. 119, [1].
247. Wilczyński Stanisław, Zarych Teresa, *Rudimenta linguae Latinae*. Cz. 1: *Teksty i słownik*, wyd. 2, Wyd. UWr, Wrocław 1988, ss. 140.
248. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 6, z. 5 (49): *Necessitas – Nuntius*, [współpr. Aleksandra Baś et al.], Prac. Śl. Łac. Średniow. IJP PAN, ZNO, Wrocław–Kraków 1988, szp. 641–800.
249. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Lati-*

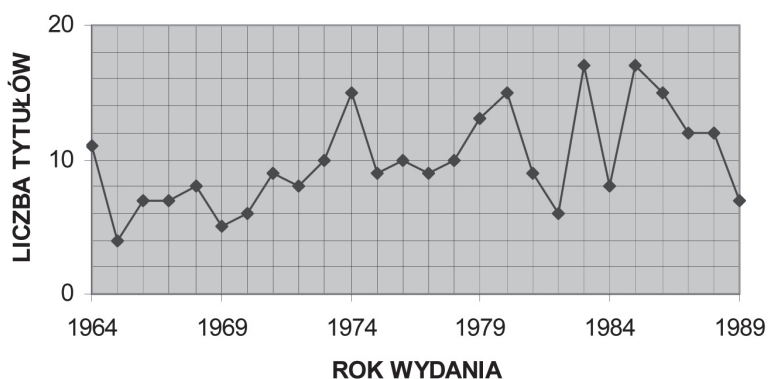
- nitatis Polonorum*, t. 6, z. 6 (50): *Nuntius–Octus*, [współpr. Aleksandra Baś et al.], Prac. Śl. Łac. Średniow. IJP PAN, ZNO, Wrocław–Kraków 1988, szp. 801–960.
250. *Słownik łaciny średniowiecznej w Polsce = Lexicon Mediae et Infimae Latinitatis Polonorum*, t. 1, z. dodatkowy, 2: *Wykaz dzieł cytowanych i skrótów = Index librorum laudatorum notarumque quibus significantur*, Prac. Śl. Łac. Średniow. IJP PAN, ZNO, Wrocław–Kraków 1988, L, [1].
251. *Słownik łacińsko-polski według słownika Hermana Mengego i Henryka Koppa*, oprac. Kazimierz Kumaniecki, [wyd. 17], PWN, Warszawa [1988], ss. VIII, 545, [7].
252. Złotorzycka Jadwiga, Modrzejewska Maria, *Wszczoły = Mallophaga*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 19, z. 1, PWN, Warszawa 1988, ss. 222, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].

## 1989

253. Burakowski Bolesław, Mroczkowski Maciej, Stefańska Janina, *Chrzęszcze = Coleoptera: Cerambycidae i Bruchidae*, Inst. Zool. PAN, Katalog Fauny Polski = Catalogus Faunae Poloniae, cz. 23, t. 15, PWN, Warszawa 1989, ss. 311, [1] [Zawiera Indeks nazw systematycznych w jęz. łac.].
254. Dominik Jan, Starzyk Jerzy R., *Owady niszczące drewno*, Ochrona Drewna, wyd. 2 uzup., PWRiL, Warszawa 1989, ss. 523, [1] [Zawiera Indeks pol. i łac. nazw owadów].
255. Kreyser Krystyna, *Discipulus veterinarius*, konsult. nauk. Henryk Kobryń, Franciszek Kobryńczuk, oprac. graf. Elżbieta Brzozowska, Skrypty SGGW-AR w Warszawie, Wyd. SGGW-AR, Warszawa 1989, ss. 200 + *Słownik łacińsko-polski i polsko-łaciński*, ss. 52.
256. *Mianownictwo anatomiczne*, Pol. Tow. Anatomiczne, Kom. ds. Mianownictwa, wyd. 5, red. Ryszard Aleksandrowicz, PZWL, Warszawa 1989, ss. 328 [Tekst. pol., łac.].
257. Podbielkowski Zbigniew, *Słownik roślin użytkowych [polski, łaciński, angielski, francuski, niemiecki, rosyjski]*, wyd. 6, PWRiL, Warszawa 1989, ss. 529, [3] [Indeks nazw roślin w jęz. ang., franc., łac., niem., ros.].
258. Wilczyński Stanisław, Zarych Teresa, *Lectio Latina dla klasy II liceum ogólnokształcącego. Cz. 1: Czytanki łacińskie, cantiunculae, czytanki polskie, słowniczek łacińsko-polski*, wyd. 4, WSiP, Warszawa 1989, ss. 111, [1].
259. Wilczyński Stanisław, Zarych Teresa, *Lectio Latina dla klasy IV liceum ogólnokształcącego. Cz. 1: Czytanki łacińskie, cantiunculae, czytanki polskie, słowniczek łacińsko-polski*, wyd. 3, WSiP, Warszawa 1989, ss. 135, [1].

## WNIOSKI KOŃCOWE

Zamieszczony powyżej, starannie ułożony, możliwie kompletny zestaw publikacji poświęconych polskiej leksykografii, głównie przekładowej, ale także z poszerzeniem o szerokie spektrum słowników wysoce specjalistycznych, którego komponent stanowi język łaciński, umożliwia dokonanie szeregu obserwacji. Pokażna liczba tytułów – 259 pozycji, wydanych w Polsce w ciągu jednego z ćwierćwieczy ubiegłego stulecia, mieszcząca w sobie 151 nowości (tj. 58%), a także 108 (tj. ok. 42%) wznowień, edycji zaktualizowanych, modyfikacji słownikowych, dodruków, przedruków przy jednocześnie znacznej liczebności nakładów odwzorowuje obecne trendy wydawnicze, ukazując kierunki leksykografii polskiej okresu mecenatu państwowego: translatorycznej (dwi- i wielojęzycznej), pedagogicznej, frazeograficznej, terminograficznej, onomastycznej, encyklopedycznej, historycznej i dokumentacyjnej. Proporcje liczbowe polskich wydań słowników na przestrzeni lat 1964–1989 ilustruje wykres nr 1.



Wykres 1. Liczba tytułów opracowań leksykograficznych z językiem łacińskim z lat 1964–1989

Na podstawie analizy tematyki, jaką oferują tytuły pozycji bibliograficznych z lat 1964–1989, zamieszczonych w przedstawionym zestawieniu, a zwłaszcza po przeglądzie ich rzeczywistej zawartości, należy uznać, iż stan merytorycznej polskiej leksykografii przekładowej z językiem łacińskim był w owym czasie – w porównaniu z leksykografią koncentrującą się na tzw. językach prestiżowych – bardzo dobry. Pod względem liczby opublikowanych słowników łacine wyprzedza jedynie angielski, występujący w tekstach 312 pozycji leksykograficznych<sup>5</sup>. Zaledwie o dziesięć pozycji słownikarskich mniej odnotowano dla

<sup>5</sup> Wszystkie przywoływane dane pochodzą z własnej bazy danych – stan na dzień 8.05.2012 r.

niemieckiego (ukazało się 249 edycji z niemieckim), zaś nad francuskim łączna zdobyła przewagę 67 pozycjami (192 edycje z francuskim). Dość słabo na tle leksykografii łacińskiej wypada włoska (odnotowano 61 słowników z włoskim) i hiszpańska (50 słowników z hiszpańskim), natomiast zupełnie mizernie przedstawia się leksykografia grecka (obejmująca zarówno nowożytny grecki, jak i grekę klasyczną i biblijną) – z katalogów bibliotecznych wyekscerpowano zaledwie 7 publikacji słownikowych.

Okres mecenatu państwowego cechują edycje podstawowych opracowań słownikarskich, co było bezpośrednią implikacją monopolizacji leksykografii polskiej. Jak wynika z przeprowadzonej analizy zgromadzonego materiału bibliograficznego, w latach 1964–1989 aż 37-procentowy udział wydawniczy ma PWN, które edytorsko przygotowało 96 słowników z łaciną. Na drugim miejscu jest ZNO – 62 publikacje (tj. 30%), dalej plasują się w kolejności: PZWL – 24 tytuły (9%), PWRiL – 15 (tj. 5,7%), WAiF – 13 (tj. 5%), WSiP – 10 (tj. 3,8%), Nasza Księgarnia – 7 (tj. 2,7%), Wiedza Powszechna – 5 (1,9%). Działalność wydawniczą w zakresie leksykografii polsko-łacińskiej prowadziły również wiodące ośrodki naukowe i akademickie. Charakterystycznym dla tego okresu zjawiskiem jest dominacja (pod względem liczebności) prac leksykograficznych o charakterze stricte naukowym i dokumentacyjnym; w zamieszczonym wykazie doliczono się 175 pozycji o takim profilu, co daje półtorakrotną przewagę nad publikacjami użytkowymi (tj. 67,5%). Na podkreślenie zasługuje fakt, iż w owym czasie kontynuowano, rozpoczęte w latach 50. XX wieku, prace nad *Słownikiem łaciny średniowiecznej w Polsce*, które zaowocowały wydaniem 38 zeszytów.

Niezwykle ważny udział w leksykografii polsko-łacińskiej ma terminografia; wyodrębniono łącznie 139 opracowań terminologicznych (tj. ok. 54%). Pozostała część, 120 (tj. 46%) tytułów, to słowniki filologiczne, z czego 94 (tj. 36%) pozycje stanowią słowniki językowe ogólne, 11 (tj. 4%) prac reprezentują słowniki encyklopedyczne, 9 (tj. 3%) – glosy i mamotrekty, 4 (tj. 1,5%) – słowniki onomastyczne i zaledwie 2 (tj. 0,7%) – słowniki paremii. Do spisu słowników terminologicznych z językiem łacińskim włączono zarówno prace w postaci nomenklatorów, jak i słowniki mające wartość użytkową: bi-, tri- i multilingwalne. Na plan pierwszy wysuwają się opracowania słownikarskie z zakresu zoologii – 63 pozycje, co stanowi blisko połowę (43%) zgromadzonych w wykazie prac terminograficznych. Niespełna ¼ zbioru terminografii wypełniają słowniki medyczne z weterynaryjnymi – zarejestrowano 32 tytuły z zakresu medycyny i anatomii oraz 5 – weterynarii. W grupie słowników botanicznych odnotowano 24 tytuły. Relatywnie niska liczba wydań cechuje prace leksykograficzne z zakresu prawa (8 pozycji) oraz teologii (5 pozycji).

Ogólnie można stwierdzić, iż zebranie tak obszernego materiału bibliograficznego stanowi niepodważalny dowód na to, iż język łaciński należy do grupy języków prestiżowych, o wysokim statusie w świecie europejskiej nauki i kultury.

## WYKAZ ZASTOSOWANYCH SKRÓTÓW

ang. – angielski	pr. – praca
aut. – autor	pr. zbior. – praca zbiorowa
Bd. – Band (tom)	Pr. Kom. Jęz. – Prace Komisji Językoznawczej
bibliogr. – bibliografia	przedm. – przedmowa
cz. – część	przejrz. – przejrzany
częśc. – częściowy	przedr. – przedruk
dodr. – dodruk	przekł. – przekład
ds. – do Spraw	przeł. – przełożył
ed. – edycja	red. – pod redakcją; redaktor
et al. – et alii (i inni)	repr. – reprint
fil. – filologiczny	reprod. – reprodukcja
filoz. – filozoficzny	rozzsz. – rozszerzony
fotoofs. – fotoofsetowy	równol. – równoległy
graf. – graficzny	rys. – rysunki
jęz. – język; językowy	s. – strona
kier. – pod kierunkiem	ss. – strony
konsult. – konsultacja	szp. – szpalta
łac. – łaciński	t. – tom
nakł. – nakład	tłum. – tłumaczenie; tłumaczył
nauk. – naukowy	uzup. – uzupełnienie; uzupełnienie
niem. – niemiecki	współpr. – współpraca
odpow. – odpowiednik	wyd. – wydanie
oprac. – opracował	z. – zeszyt
oryg. – oryginał; oryginalny	zebr. – zebrał
podst. – na podstawie	zesp. – zespół
pol. – polski	zm. – zmieniony
popr. – poprawiony	zool. – zoologiczny
poszerz. – poszerzony	

## WYKAZ SKRÓTÓW NAZW INSTYTUCJI

AM – Akademia Medyczna	MPR – „Magazyn Przemysłu Rybnego”
AP – Akademia Pedagogiczna	Oddz. – Oddział
AR – Akademia Rolnicza	PAN – Polska Akademia Nauk
AR-T – Akademia Rolniczo-Techniczna	Pol. Tow. – Polskie Towarzystwo
ATK – Akademia Teologiczno-Katolicka	Prac. Śl. Łac. Średniow. – Pracownia Słownika
AWF – Akademia Wychowania Fizycznego	Łaciny Średniowiecznej
BUW – Biblioteka Uniwersytecka w Warszawie	PTPN – Poznańskie Towarzystwo Przyjaciół
CZSR – Centralny Związek Spółdzielni Rolni-	Nauk
czych	PWN – Państwowe Wydawnictwo Naukowe
DWN – Drukarnia Wydawnictw Naukowych	PWRiL – Państwowe Wydawnictwa Rolne
IJP – Instytut Języka Polskiego	i Leśne
Inst. – Instytut	PZWL – Państwowe Zakłady Wydawnictw Le-
Inst. Zool. – Instytut Zoologiczny	karskich
Kom. – Komisja	SGGW – Szkoła Główna Gospodarstwa Wiej-
Księg. Akad. – Księgarnia Akademicka	skiego
KUL – Katolicki Uniwersytet Ludowy	SOW – Sławistyczny Ośrodek Wydawniczy

S-ka – Spółka	WSFP – Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna „Ignatianum”
S-ka Wyd.-Księg. – Spółka Wydawniczo-Księgarska	WSiP – Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne
TEPIS – Polskie Towarzystwo Tłumaczy Prziśiętych i Specjalistycznych	WSM – Wyższa Szkoła Morska
Tow. – Towarzystwo	WUW – Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego
Tow. Nauk. – Towarzystwo Naukowe	Wyd. – Wydawnictwo
UE – Unia Europejska	Wyd. Lek. – Wydawnictwo Lekarskie
UKSW – Uniwersytet Kardynała Stanisława Wyszyńskiego	Wyd. Med. – Wydawnictwo Medyczne
UMCS – Uniwersytet im. Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie	Wyd. Szkol. – Wydawnictwo Szkolne
UW – Uniwersytet Warszawski	Wyd. Uczeln. – Wydawnictwo Uczelniane
UWr – Uniwersytet Wrocławski	Wydz. – Wydział
WAiF – Wydawnictwa Artystyczne i Filmowe	Wydz. Fil.-Filoz. – Wydział Filologiczno-Filozoficzny
	ZNO – Zakład Narodowy im. Ossolińskich

ИЗ ПОЛЬСКОЙ ПЕРЕВОДНОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ. Ч. I. БИБЛИОГРАФИЯ  
СЛОВАРЕЙ С ЛАТИНСКИМ ЯЗЫКОМ ЗА ГГ. 1964–1989 В ХРОНОЛОГИЧЕСКОМ  
ПОРЯДКЕ

Резюме

Настоящая статья представляет собой библиографический перечень 259 лексикографических работ с латинским языком, изданных в Польше в 1964–1989 гг., в эпоху т.н. *государственного покровительства*. Она является продолжением латинского раздела труда *Index lexicorum Poloniae* П. Гжегорчика (1967 г.), отмечающего польские лексикографические работы в тематическом и алфавитном порядках, созданные до 1964 г. Главная цель статьи – раскрыть богатство польской переводной лексикографии с латинским языком. Дополнительно настоящий перечень регистрирует словари польских ученых, изданные за рубежом. „Словарь” понимается здесь как „упорядоченный сбор лексикографического материала”. Ядром подготовленного библиографического перечня являются переводные лексикографические работы (дву- и многоязычные) филологические, терминологические, документальные и энциклопедические. Библиографический список охватывает как самостоятельные, так и несамостоятельные работы, по объему меньшие, часто являющиеся приложением к другим трудам. Включены в него, в частности, значительные указатели терминов с латинскими эквивалентами, глоссарии, переводные анатомические атласы, лексикографические дополнения, обратные указатели, собрания сокращений, антологии латинских паремий и цитат, а также одноязычные толковые словари.

Материал к библиографии собран и каталогизирован на основе библиографических источников, научных трудов, подписных каталогов и каталогов польских научных библиотек.

Составление такого обширного библиографического перечня свидетельствует, несомненно, о том, что латинский язык принадлежит к группе престижных языков с высоким статусом в мире европейской науки и культуры.